

¹I made a covenant with mine eyes; why then should I think upon a maid?²For what portion of God is there from above? and what inheritance of the Almighty from on high?³Is not destruction to the wicked? and a strange punishment to the workers of iniquity?⁴Doth not he see my ways, and count all my steps?⁵If I have walked with vanity, or if my foot hath hastened to deceit;⁶Let me be weighed in an even balance, that God may know mine integrity.⁷If my step hath turned out of the way, and mine heart walked after mine eyes, and if any blot hath cleaved to mine hands;⁸Then let me sow, and let another eat; yea, let my offspring be rooted out.⁹If mine heart have been deceived by a woman, or if I have laid wait at my neighbour's door;¹⁰Then let my wife grind unto another, and let others bow down upon her.¹¹For this is an heinous crime; yea, it is an iniquity to be punished by the judges.¹²For it is a fire that consumeth to destruction, and would root out all mine increase.¹³If I did despise the cause of my manservant or of my maidservant, when they contended with me;¹⁴What then shall I do when God riseth up? and when he visiteth, what shall I answer him?¹⁵Did not he that made me in the womb make him? and did not one fashion us in the womb?¹⁶If I have withheld the poor from their desire, or have caused the eyes of the widow to fail;¹⁷Or have eaten my morsel myself alone, and the fatherless hath not eaten thereof;¹⁸(For from my youth he was brought up with me, as with a father, and I have guided her from my mother's

¹عَهْدًا قَطَعْتُ لِعَيْنَيَّ، فَكَيْفَ أَتَطَّلُعُ فِي عَذْرَاءٍ.²وَمَا هِيَ قِسْمَةُ اللَّهِ مِنْ فَوْقُ وَتَصِيبُ الْقَدِيرِ مِنَ الْأَعَالِي.³أَلَيْسَ الْبَوَارُ لِعَامِلِ السَّرِّ وَالشُّكْرِ لِقَائِي الْإِيمِ.⁴أَلَيْسَ هُوَ يَطْرُقُ طُرُقِي وَيُخْصِي جَمِيعَ خُطَوَاتِي.⁵إِنْ كُنْتُ قَدْ سَلَكَتُ مَعَ الْكَذِبِ، أَوْ أَسْرَعْتُ رِجْلِي إِلَى الْغَشِّ،⁶لِيَزَيِّرَنِي فِي مِيزَانِ الْحَقِّ، فَيَعْرِفَ اللَّهُ كَمَا لِي.⁷إِنْ حَادَتْ خُطَوَاتِي عَنِ الطَّرِيقِ، وَذَهَبَ قَلْبِي وَرَاءَ عَيْنَيَّ، أَوْ لَصِقَ عَيْنُ يَكْفِي،⁸أَزْرَعُ وَغَيْرِي يَأْكُلُ، وَفُرْعُو عِي تُسْتَأْصَلُ.⁹إِنْ غَوَيْ قَلْبِي عَلَى امْرَأَةٍ، أَوْ كَمَنْتُ عَلَى بَابِ قَرِيبِي،¹⁰فَلْتَطْلَحَنِ امْرَأَتِي لِآخَرٍ، وَلْيَتَحَنَنَّ عَلَيْهَا آخَرُونَ.¹¹لَئِنْ هَذِهِ رَذِيلُهُ، وَهِيَ إِنْهُمْ يَعْزُضُ لِلْفُضَاةِ.¹²لَأَنْتَ تَأْكُلُ حَتَّى إِلَى الْهَلَاقِ وَتُسْتَأْصَلُ كُلُّ مَخْضُولِي.¹³إِنْ كُنْتُ رَفَضْتُ حَقَّ عَبْدِي وَامْتِي فِي دَعْوَاهُمَا عَلَيَّ،¹⁴فَمَاذَا كُنْتُ أَصْنَعُ حِينَ يَبْعُومُ اللَّهُ. وَإِذَا افْتَقَدَ، فِيمَاذَا أَجِيبُهُ.¹⁵أَوَلَيْسَ صَانِعِي فِي الْبَطْنِ صَانِعُهُ، وَقَدْ صَوَّرَنَا وَاحِدٌ فِي الرَّحِمِ.¹⁶إِنْ كُنْتُ مَتَعْتُ الْمَسَاكِينَ عَنْ مَزَادِهِمْ، أَوْ أَفْتِنْتُ عَيْنِي الْأَرْزَمَةَ،¹⁷أَوْ أَكَلْتُ لُفْمَتِي وَخِدِي فَمَا أَكَلَّ مِنْهَا الْيَتِيمُ.¹⁸بَلْ مُنْذُ صِبَايَ كَبُرَ عِنْدِي كَابُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّي هَدَيْتُهَا.¹⁹إِنْ كُنْتُ رَأَيْتُ هَالِكًا لِعَدَمِ اللَّبْسِ أَوْ فَقِيرًا بِلَا كِسْوَةٍ،²⁰إِنْ لَمْ تُبَارِكْنِي حَقَّوَاهُ وَقَدْ اسْتَدْفَأَ بِخَرَّةِ عَيْنِي.²¹إِنْ كُنْتُ قَدْ هَزَرْتُ يَدِي عَلَى الْيَتِيمِ لَمَّا رَأَيْتُ غَوْنِي فِي الْبَابِ،²²فَلْتَسْقُطْ عَضْدِي مِنْ كَيْفِي، وَلْتَكْسِرْ ذِرَاعِي مِنْ قَصَبِيَّتِهَا،²³لَئِنْ الْبَوَارُ مِنَ اللَّهِ رُغِبَ عَلَيَّ، وَمِنْ جَلَالِهِ لَمْ أَسْطَعُ.²⁴إِنْ كُنْتُ قَدْ جَعَلْتُ الذَّهَبَ عُمْدَتِي، أَوْ قُلْتُ لِلْإِبْرِيزِ، أَنْتَ مُتَكَلِّبِي.²⁵إِنْ كُنْتُ قَدْ قَرَحْتُ إِذْ كَثُرَتْ تَرَوُّبِي وَلَاَنَّ يَدِي وَجَدْتُ كَثِيرًا.²⁶إِنْ كُنْتُ قَدْ تَطَلَّعْتُ إِلَى الثَّوْرِ حِينَ صَاءَ، أَوْ إِلَى الْقَمَرِ يَسِيرُ بِالْبَهَاءِ،²⁷وَعَوَيْ قَلْبِي سِرًّا، وَلَنْتَمَ يَدِي قَمِي،²⁸فَهَذَا أَيْضًا إِنْهُمْ يَعْزُضُ لِلْفُضَاةِ، لَأَنِّي أَكُونُ قَدْ جَعَدْتُ اللَّهَ مِنْ فَوْقُ.²⁹إِنْ كُنْتُ قَدْ قَرَحْتُ بِلَيْلَةٍ مُبْغِضِي أَوْ سَمِيتُ حِينَ أَصَابَهُ سُوءٌ.³⁰بَلْ لَمْ أَدْعُ حَتَّى يَخْطِئُ فِي طَلَبِ نَفْسِهِ يَلْعَنُو.³¹إِنْ كَانَ أَهْلُ خَيْمَتِي لَمْ يَقُولُوا، مَنْ يَأْتِي بِأَحَدٍ لَمْ يَسْبِعْ مِنْ طَعَامِهِ.³²غَرِيبٌ لَمْ يَيْتْ فِي الْخَارِجِ. فَتَحْتُ لِلْمُسَافِرِ أَبْوَابِي.³³إِنْ كُنْتُ قَدْ كَتَمْتُ كَالنَّاسِ دَنِيَّ لِأَخْقَاءِ إِيْمِي فِي حَصْنِي.³⁴إِذْ رَهْبْتُ جُمْهُورًا غَفِيرًا، وَرَوَّعْتَنِي إِهَاتَةَ الْعَسَائِرِ، فَكَفَفْتُ وَلَمْ أُخْرُجْ مِنَ الْبَابِ.³⁵مَنْ لِي يَمَنْ يَسْمَعُنِي. هُوَذَا إِمْصَاتِي. لِجُنْبِي الْقَدِيرُ. وَمَنْ لِي يَشْكُو كَتَبَهَا حَصْمِي،³⁶فَكُنْتُ أَحْمِلُهَا

womb;)¹⁹ If I have seen any perish for want of clothing, or any poor without covering;²⁰ If his loins have not blessed me, and if he were not warmed with the fleece of my sheep;²¹ If I have lifted up my hand against the fatherless, when I saw my help in the gate:²² Then let mine arm fall from my shoulder blade, and mine arm be broken from the bone.²³ For destruction from God was a terror to me, and by reason of his highness I could not endure.²⁴ If I have made gold my hope, or have said to the fine gold, Thou art my confidence;²⁵ If I rejoiced because my wealth was great, and because mine hand had gotten much;²⁶ If I beheld the sun when it shined, or the moon walking in brightness;²⁷ And my heart hath been secretly enticed, or my mouth hath kissed my hand:²⁸ This also were an iniquity to be punished by the judge: for I should have denied the God that is above.²⁹ If I rejoiced at the destruction of him that hated me, or lifted up myself when evil found him:³⁰ Neither have I suffered my mouth to sin by wishing a curse to his soul.³¹ If the men of my tabernacle said not, Oh that we had of his flesh! we cannot be satisfied.³² The stranger did not lodge in the street: but I opened my doors to the traveller.³³ If I covered my transgressions as Adam, by hiding mine iniquity in my bosom:³⁴ Did I fear a great multitude, or did the contempt of families terrify me, that I kept silence, and went not out of the door?³⁵ Oh that one would hear me! behold, my desire is, that the Almighty would answer me, and that mine adversary had

عَلَى كَيْفِي. كُنْتُ أُغْصِبُهَا تَاجًا لِي.³⁷ كُنْتُ أُخِيرُهُ يَعْدَدِ
خُطَوَاتِي وَأَذْنُو مِنْهُ كَسْرِيْفٍ.³⁸ إِنْ كَانَتْ أَرْضِي قَدْ
صَرَخَتْ عَلَيَّ وَتَبَاكَتْ أَلَامُهَا جَمِيعًا.³⁹ إِنْ كُنْتُ قَدْ أَكَلْتُ
عَلَّيْهَا يَلًا فِصَّةً، أَوْ أَطَقْتُ أَنْفُسَ أَصْحَابِهَا،⁴⁰ فَعَوَّضَ
الْجُنْطَةَ لِيَنْبُتَ سَوْكٌ وَبَدَلَ السَّعِيرِ رَوَانًا.

written a book.³⁶ Surely I would take it upon my shoulder, and bind it as a crown to me.³⁷ I would declare unto him the number of my steps; as a prince would I go near unto him.³⁸ If my land cry against me, or that the furrows likewise thereof complain;³⁹ If I have eaten the fruits thereof without money, or have caused the owners thereof to lose their life:⁴⁰ Let thistles grow instead of wheat, and cockle instead of barley. The words of Job are ended.